

**No. 36770**

---

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and  
Norway**

**Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Norway concerning the extension of the European Convention on Extradition to the British dependent territories (with annex). Oslo, 29 June 1995 and 7 July 1995**

**Entry into force:** *15 January 1997, in accordance with the provisions of the said notes*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000*

---

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
et  
Norvège**

**Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Norvège relatif à l'extension de la Convention européenne d'extradition aux territoires dépendants britanniques (avec annexe). Oslo, 29 juin 1995 et 7 juillet 1995**

**Entrée en vigueur :** *15 janvier 1997, conformément aux dispositions desdites notes*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000*

[ ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS ]

EXCHANGE OF NOTES

I

*Her Majesty's Ambassador at Oslo to the Minister for Foreign Affairs of the Kingdom of Norway*

BRITISH EMBASSY

Oslo

29 June 1995

Note No. 53

Your Excellency

I have the honour to refer to the European Convention on Extradition, opened for signature by Members of the Council of Europe on 13 December 1957, and to propose that, in accordance with the provisions of Article 27(4), the application of the Convention shall extend to the territories listed in the Annex to this Note, being territories for whose international relations the United Kingdom is responsible.

The reservations to Articles 27 and 28 and the notification made by the United Kingdom upon ratification of the Convention shall not be applicable to the Convention as hereby extended.

The remaining reservations made by the United Kingdom upon ratification of the Convention shall be applicable in respect of the territories listed in the Annex to this Note, except that the provisions of Article 3, paragraph 3 shall only be applicable between Norway and any such territory to which the application of the European Convention on the Suppression of Terrorism has been extended.

A reference in the applicable reservations to the United Kingdom shall be read as including a reference to any territory listed in the Annex to this Note.

The reservations and declarations made by the Government of Norway shall also be applicable to the Convention as hereby extended.

A request for extradition of an offender found in any of the territories listed in the Annex to this Note may be made to the Governor or other competent authority of that territory, who may take the decision himself or refer the matter to the Government of the United Kingdom for their decision.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of Norway, this Note and your reply to that effect should be regarded as constituting an Agreement between our two

Governments, which shall enter into force on the date on which each of our two governments has notified the other in writing through diplomatic channels of the completion of their internal procedures necessary for the entry into force of this Agreement.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

MARK ELLIOTT

ANNEX

Bermuda  
British Antarctic Territory  
British Indian Ocean Territory  
British Virgin Islands  
Cayman Islands  
Falkland Islands  
Gibraltar  
Montserrat  
St Helena and Dependencies  
South Georgia and South Sandwich Islands  
Turks and Caicos Islands

II

*The Minister for Foreign Affairs of the Kingdom of Norway to Her Majesty's Ambassador  
at Oslo*

Oslo

7 July 1995

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note No. 53 of 29 June 1995, which reads as follows:

*[See Note 1]*

*[Annex as under Note 1]*

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that this proposal is acceptable to the Government of Norway, who will regard Your Excellency's Note and this reply as constituting an Agreement between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

BJORN TORE GODAL

[TRANSLATION - TRADUCTION]

ÉCHANGE DE NOTES

I

*L'Ambassadeur de Sa Majesté à Oslo au Ministre des affaires étrangères du Royaume de Norvège*

Note No 53

AMBASSADE DE GRANDE-BRETAGNE

Oslo, le 29 juin 1995

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à la Convention européenne d'extradition, ouverte à la signature des Membres du Conseil de l'Europe le 13 décembre 1957, et de proposer que, conformément aux dispositions de l'article 27 (4), le champ d'application de la Convention soit étendu aux territoires énumérés en annexe à la présente note, s'agissant de territoires dont le Royaume-Uni assure les relations internationales.

Les réserves émises sur les articles 27 et 28, et la notification faite par le Royaume-Uni lors de la ratification de la Convention, ne seront pas applicables à la Convention telle qu'étendue par la présente.

Les autres réserves émises par le Royaume-Uni lors de la ratification de la Convention s'appliqueront aux territoires énumérés dans l'annexe à la présente note, excepté que les dispositions du paragraphe 3 de l'article 3 ne seront applicables qu'entre la Norvège et tout territoire auquel le champ d'application de la Convention européenne pour la répression du Terrorisme a été étendu.

Toute référence aux réserves applicables au Royaume-Uni sera interprétée comme s'appliquant à tout territoire énuméré dans l'annexe à la présente note.

Les réserves émises et les déclarations faites par le Gouvernement de Norvège seront également applicables à la Convention telle qu'étendue par la présente.

Une demande d'extradition de l'auteur d'une infraction, trouvé dans l'un quelconque des territoires énumérés en annexe à la présente note pourra être adressée au Gouverneur ou à toute autre autorité compétente dudit territoire, qui pourra soit prendre la décision, soit saisir le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de la question, à charge pour ce dernier de se prononcer.

Si la proposition ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement de Norvège, la présente note et votre réponse dans le même sens devraient être considérées comme consti-

tuant un Accord entre nos deux Gouvernements, qui entrera en vigueur à la date à laquelle chacun de nos deux Gouvernements aura notifié l'autre par écrit par la voie diplomatique que les procédures internes nécessaires pour l'entrée en vigueur dudit Accord ont été menées à bien.

Je saisis cette occasion, etc.

MARK ELLIOTT

ANNEXE

Bermudes

La Terre antarctique britannique

Le Territoire britannique de l'Océan indien

Les Iles Vierges britanniques

Iles Caïmanes

Iles Falkland

Gibraltar

Montserrat

Sainte-Hélène et dépendances

Georgie du Sud et îles Sandwich du Sud

Iles Turques et Caïques



II

*Le Ministre des affaires étrangères du Royaume de Norvège à l'Ambassadeur de Sa  
Majesté à Oslo*

Oslo, le 7 juillet 1995

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note portant référence 53 et datée du 29 juin 1995, laquelle s'énonce comme suit :

*[Voir note I]*

*[Annexe comme sous la Note I]*

En réponse, j'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que ladite proposition rencontre l'agrément du Gouvernement de Norvège, qui considérera votre note ainsi que la présente réponse comme constituant un accord entre nos deux Gouvernements.

Je saisis cette occasion, etc.

BJORN TORE GODAL

